

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
Verwaltungsbereich

COMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO
Settore Amministrativo

Verwaltung Betrieblicher Tierärztlicher Dienst - Amministrazione Servizio Veterinario Aziendale

Ersatzerklärung gemäß D.P.R. vom 28.12.2000,
Nr. 445 i.g.F.

**betreffend die Durchführung von Aufträgen
oder die Inhaberschaft von Ämtern in
Körperschaften des privaten Rechts, die
von der öffentlichen Verwaltung geregelt
oder finanziert werden, oder die Ausübung
einer Berufstätigkeit**

laut Art. 15, Ab. 1, Buchstabe c) vom GvD Nr.
33/2013

Dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R.
28.12.2000, n. 445 e successive modifiche e
integrazioni relativa allo
**svolgimento di incarichi o alla titolarità di
cariche in enti di diritto privato regolati o
finanziati dalla pubblica amministrazione
o allo svolgimento di attività
professionali**

di cui all'art. 15, co. 1, lett. c) del d.lgs. n.
33/2013

Der/die Unterzeichnende _____
THOMAS HAPFACHER
geboren in TERAN
am 09/03/1969, in seiner/in ihrer Eigenschaft
als TIERARZT
für den Auftrag als _____
RETRIERESTIERARZT

Il/la sottoscritto/a _____
nato/a a _____
il ___/___/___, in qualità di _____
per l'incarico di _____

zum Zweck des Art. 15, Absatz 1 des GvD Nr.
33/2013,

per le finalità di cui all'art. 15, co. 1 del d.lgs.
n. 33/2013,

ERKLÄRT

im Sinne der Artikel 46 und 47 des DPR Nr.
445/2000, in Kenntnis der von Art. 76
desselben DPR vorgesehenen strafrechtlich
verfolgbaren Strafen bei Urkundenfälschung und
wahrheitswidriger Erklärungen (*nur das
betreffende Feld ankreuzen*):

DICHIARA

ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n.
445/2000, consapevole delle sanzioni penali
previste dall'art. 76 del citato decreto per le
ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci
ivi indicate (*barrare solo la casella che
interessa*):

- keine Aufträge oder Inhaberschaft von
Ämtern in Körperschaften des privaten
Rechts, die von der öffentlichen
Verwaltung geregelt oder finanziert
werden, oder Berufstätigkeit auszuüben;

- di non svolgere incarichi, di non essere
titolare di cariche in enti di diritto
privato regolati o finanziati dalla
pubblica amministrazione, né di
svolgere attività professionali;

ODER

OVVERO

- folgende Aufträge oder Inhaberschaft
von Ämtern in Körperschaften des
privaten Rechts, die von der öffentlichen
Verwaltung geregelt oder finanziert
werden, oder Berufstätigkeit auszuüben:

- di svolgere i seguenti incarichi o di
essere titolare delle seguenti cariche
in enti di diritto privato regolati o
finanziati dalla pubblica
amministrazione ovvero di svolgere le
seguenti attività professionali:

Laura-Conti-Weg 4 | 39100 Bozen
Tel. 0471 635161/62/63 | Fax 0471 635189
<http://www.sabes.it> | vet@sabes.it | vet@pec.sabes.it

Via Laura Conti 4 | 39100 Bolzano
tel. 0471 635161/62/63 | fax 0471 635189
<http://www.asdaa.it> | vet@asdaa.it | vet@pec.asdaa.it

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

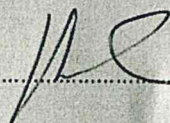
Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden / Incarichi o titolarità in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione	Datum der Erteilung und Dauer des Auftrages Data di conferimento e durata dell'incarico
BETRIEBSTIERARZT	01.01.2017 SIS
	AUF WIDERRUF

Körperschaft bei welcher die Berufstätigkeit ausgeübt wird / Ente presso il quale si svolge l'attività professionale	Leistungszeitraum / Periodo di svolgimento dell'attività	Aufgabe / Oggetto dell'attività
SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEB - GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN - TIERÄRZTLICHER DIENST	01.01.2017	Betriebstierarzt

Der/die Unterzeichnende verpflichtet sich dem Amt Territoriale Verwaltung unverzüglich jede Änderung der oben erklärten Situation mitzuteilen, unter Verwendung desselben Formulars.

Il/la sottoscritto/a si impegna a comunicare tempestivamente all'Ufficio Amministrazione Territoriale ogni variazione della situazione sopra dichiarata, utilizzando il medesimo modulo.

Der/die Unterfertigte / Il/la dichiarante.....



Ort und Datum / luogo e data..... Trento, am 05/04/2018.....

Informationen gemäß der Datenschutzbestimmungen (Gesetzesvertretendes Dekret 30 Juni 2003, Nr. 196)

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist der Rechtsinhaber der Daten. Die Daten werden zur Durchführung des Gesetzesvertretendes Dekretes 14. März 2013, Nr. 33, vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet. Der/die Verantwortliche der Datenverarbeitung ist Dr. Alessandro Fugatti, Direktor des Betrieblichen Tierärztlichen Dienstes. Die Herausgabe der Daten ist für die mit dieser Funktion zusammenhängende Verwaltungstätigkeit notwendig. Die Verweigerung die Daten mitzuteilen hat die Nichterteilbarkeit des Auftrages zur Folge. Gemäß Art. 7 und folgende des

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196)

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda sanitaria anche in forma elettronica per l'applicazione del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33. Il/la responsabile del trattamento dei dati è Dr. Alessandro Fugatti, Direttore del Servizio Veterinario Aziendale.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti comporta l'impossibilità di procedere al conferimento dell'incarico. Il richiedente, ai sensi degli artt. 7 e seguenti del decreto

Laura-Conti-Weg 4 | 39100 Bozen
Tel. 0471 635161/62/63 | Fax 0471 635189
<http://www.sabes.it> | vet@sabes.it | vet@pec.sabes.it

Via Laura Conti 4 | 39100 Bolzano
tel. 0471 635161/62/63 | fax 0471 635189
<http://www.asdaa.it> | vet@asdaa.it | vet@pec.asdaa.it

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 196 vom 30 Juni 2003, hat der Antragsteller Zugang zu seinen Daten, kann diese aussondieren und Informationen über diese erhalten und kann außerdem deren Aktualisierung, deren Löschung und deren Umwandlung in anonymisierter Form bzw. deren Sperrung erwirken.

legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi ed inoltre potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Diese Erklärung wird auf der betrieblichen Webseite veröffentlicht, wie vom GvD Nr. 33/2013 vorgesehen.

La presente dichiarazione verrà pubblicata sul sito aziendale, come prescritto dal d.lgs. n. 33/2013.

Laura-Conti-Weg 4 | 39100 Bozen
Tel. 0471 635161/62/63 | Fax 0471 635189
<http://www.sabes.it> | vet@sabes.it | vet@pec.sabes.it

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Via Laura Conti 4 | 39100 Bolzano
tel. 0471 635161/62/63 | fax 0471 635189
<http://www.asdaa.it> | vet@asdaa.it | vet@pec.asdaa.it

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211